

[ロシア語](#)[アラビア語](#)[ポルトガル語](#)[スペイン語](#)[Меню](#)[قائمة المأكولات](#)[Cardápio](#)[Carta de Menú](#)[メニューブック](#)

Наше знаменитое карри – вкус, который Вам обязательно понравится!

لذيذ جداً، تفضلوا بتجربة الكاري اللذيذ الخاص بنا

Sirvam-se do nosso delicioso Curry! **¡Sírvasе nuestro delicioso Curry!**

おいしさいっぱい、自慢のカレーをどうぞ!

**CURRY HOUSE****CoCo**

ICHIBANYA MENU BOOK

Цены указаны для заказа за столиком. السعر المعروض هو سعر تناول الطعام والمشراب داخل المطعم. O preço apresentado é o preço no caso de comer dentro da loja. El precio indicado es para el caso en que consuma en el restaurante. 表示価格は店内でご飲食の場合の価格です。

Цена указана с учетом потребительского налога. السعر شامل الضريبة. Os preços indicados são preços com o imposto de consumo inclusos. En los precios indicados están incluidos el impuesto de consumo. 表示価格は消費税込みの価格です。



Japanese curry Welcome to CoCoIchi



All meat in

◎Блюда карри нашего ресторана содержат ингредиенты, полученные из говяжьего, куриного и свиного мяса.

◎ نستخدم مكونات مشتقة من لحم البقر أو لحم الدجاج أو لحم الخنزير في أطباق اللحم بالكاري في هذا المحل.

◎Nos menus de Curry desta loja são utilizados os ingredientes derivados de carne bovina, carne de frango e de carne de porco.

◎ En los productos de nuestro curry se utilizan ingredientes derivados de carne de res, pollo o cerdo.

◎当店のカレーメニューには、牛・鶏・豚由来の原材料を使用しております。

- ◎ يوجد كاري لا يحتوي على مكونات مشتقات حيوانية.
- ◎ Não contém materiais derivados de animais. ◎También tenemos curry que no contienen ingredientes de origen animal.
- ◎動物由来の原材料を使用していないカレーもございます。

**CoCoIchi vegetarian curry****ココイチベジカレー**

Вы можете ознакомиться с информацией об аллергенах, содержании питательных веществ и месте происхождения, отсканировав этот QR-код.

يمكن التحقق من المعلومات المتعلقة بـ "الحساسية والمكونات الغذائية ومكان المنشأ" باستخدام رمز الاستجابة السريعة QR هذا.

É possível verificar as informações sobre "alergia, ingredientes nutricionais e local de origem", através deste código QR.

Utilice el código QR para confirmar la información "nutricional, alérgenos y lugar de origen de los ingredientes".

こちらのQRコードより「アレルギー・栄養成分・原産地」情報をご確認いただけます。

www.ichibanya.co.jp/menu/info.html



Пожалуйста, производите оплату на кассе. يرجى دفع الحساب عند آلة دفع الحساب. Por favor, efetue o pagamento na caixa registradora.

Por favor, pague la cuenta en la caja registradora. お支払いはレジでお願いいたします。

Блюда из меню можно заказать на вынос. يمكن طلب سفري.

Os produtos do menu podem ser levados para casa. Os produtos do menu podem ser levados para casa. Se puede llevar los productos a casa. お持ち帰りできます。

◎Для некоторых блюд заказ на вынос не предусмотрен. لا يمكن طلب سفري في بعض الوجبات.

◎Existem alguns que não podem ser levados. ◎Algunos productos no se pueden llevar a casa.

◎一部お持ち帰りできないものもございます。

Приглашаем Вас посетить английскую версию сайта Коко Итаи - عنوان الموقع كالتالي: Entendamos a importância de oferecer uma experiência gastronômica única e saudável. Por isso, desenvolvemos pratos que são deliciosos e nutritivos. Todos os ingredientes são selecionados com cuidado e frescor. Nosso compromisso é com a qualidade e a satisfação de nossos clientes. Se você tem alguma dúvida ou sugestão, estamos à disposição. Obrigado por escolher a CoCo Curry House. 我们致力于为您提供独特且健康的餐饮体验。因此，我们开发了既美味又营养的菜肴。所有食材都经过精心挑选，确保新鲜。我们的承诺是保证质量和顾客的满意度。如果您有任何疑问或建议，我们将竭诚为您服务。感谢您选择CoCo Curry House。

É possível ver a página da internet em inglês da CoCoIchi. Acesse por aqui. Se puede ver la página web en inglés de CoCoIchi. Acceda por aquí.

ココイチの英語版ホームページをご覧ください。アクセスはこちらから。

www.ichibanya.co.jp/english/

- ◎Цена указана с учетом потребительского налога. السعر شامل الضريبة. ◎Os preços indicados são preços com o imposto de consumo inclusos.
- ◎En los precios indicados están incluidos el impuesto de consumo. ◎表示価格は消費税込みの価格です。

- ◎Информация о продукции данного меню предоставлена на момент2025/3/1. Содержание продукции и информация могут быть изменены без предварительного уведомления.
- ◎ المحتويات في قائمة المأكولات هنا هي لغاية 2025/3/1. والمحتويات عرضة للتغيير بدون اشعار مسبق.
- ◎As informações dos produtos descritas neste livreto do menu são os conteúdos atuais de 1/3/2025. Podem ocorrer mudanças das informações ou do conteúdo dos produtos, sem aviso prévio.
- ◎Las informaciones de los productos escritos en esta carta de menú son los contenidos actuales del1/3/2025 .
- ◎ Puede ocurrir cambios de las informaciones o contenidos de los productos sin previo aviso.
- ◎本メニューブック記載の商品情報は2025年3月1日現在の内容です。商品の内容・情報は予告なく変更する場合がございます。

- ◎Стоймость указана для карри со свиным соусом стандартной остроты и порцией риса 300г. السعر المبين هو لصلصة خنزير، وأرز 300 غ، ودرجة حرورة عادية.
- ◎Os preços indicados são para o caso de molho de carne de porco, porção de arroz de 300g e grau picante normal.
- ◎Los precios indicados son para los casos de la salsa curry de cerdo, porción de arroz de 300g y grado de picante normal.
- ◎表示価格はポークソース、ライス量300g、辛さ普通の場合です。

- ◎Возможна замена на соус Хаяси (отсутствует в ряде ресторанов) 【за дополнительные 250 иен (с учетом налога) к стоимости каждого блюда ◎для порции риса 300 г】
- ◎ يمكن التغيير إلى صلصة هاياشي (غير متوفرة في بعض المحلات) لزيادة 250 ينا (مع الضريبة) على سعر كل وجبة ◎ في حال كانت كمية الأرز 300 غرام.
- ◎É possível mudar para o molho Hayashi (picadinho de carne) (Há algumas lojas nas quais não é disponível) 【Aumento de 250 ienes (imposto incluso) no preço de cada menu ◎No caso de quantidade de arroz de 300g】 .
- ◎Se puede cambiar por la salsa Hayashi (carne picada) (no está disponible en algunas de nuestras filiales) 【Hay una sobretasa de 250 yenes (impuesto incluido) para cada menú. ◎En caso de una porción de arroz de 300g】 .
- ◎ハヤシソース(取り扱っていない店舗もございます)に変更できます【各メニュー価格の250円(税込)増 ◎ライス量300gの場合】。

- ◎Возможна замена на говяжий соус 【за дополнительные 148 иен (с учетом налога) к стоимости каждого блюда ◎для порции риса 300 г】
- ◎ يمكن التغيير إلى نقائق لحم البقر لزيادة 148 ينا (مع الضريبة) على سعر كل وجبة ◎ في حال كانت كمية الأرز 300 غرام.
- ◎É possível mudar para o molho de bife 【Aumento de 148 ienes (imposto incluso) no preço de cada menu ◎No caso de quantidade de arroz de 300g】 .
- ◎Se puede cambiar por la salsa de curry de filete 【Hay una sobretasa de 148 yenes (impuesto incluido) para cada menú. ◎En el caso de una porción de arroz de 300g】 .
- ◎ビーフソースに変更できます【各メニュー価格の148円(税込)増 ◎ライス量300gの場合】。

- ◎Возможна замена на соус Коко Итаи веджи【за дополнительные 37 иен (с учетом налога) к стоимости каждого блюда ◎ для порции риса 300 г】.
- ◎ من الممكن التغيير إلى صلصة خضار كوكو نييتشي 【زداد ثمن الوجبة بمقدار 37 (مع الضريبة) في حال كانت كمية الأرز 300 غرام】.
- ◎É possível mudar o molho da CoCoIchi Vege 【Aumento de 37 ienes (imposto incluso) no valor com imposto incluso de cada menu ◎ No caso de quantidade de arroz de 300g】.
- ◎Se puede cambiar por la salsa curry de CoCoIchi Vege 【Sobretasa de 37yenes (impuesto incluido) para cada menú. ◎En caso de porción de arroz de 300g】.
- ◎ココイチベジソースに変更できます【各メニュー税込価格の37円(税込)増 ◎ライス量300gの場合】。

- ◎ Количество соуса зависит от величины порции риса. يتوقف مقدار الصلصة على مقدار الأرز. ◎ A quantidade de molho varia conforme a quantidade de arroz.
- ◎La cantidad de salsa varía conforme a la cantidad de arroz. ◎ソースの量はライス量によって増減します。

- ◎ Оформление блюда может отличаться. قد يكون المضاف الفعلي مختلفا بعض الاحيان
- ◎Podem ocorrer casos de diferenças do arranjo, entre a foto e o prato real.
- ◎Puede haber casos de diferencias entre las disposiciones de la foto y el plato real.
- ◎実際の盛り付けと異なる場合がございます。

- ◎ Вы можете заказать карри с маленькой порцией риса (200г.) или сладким соусом.
- ◎ É possível escolher uma porção menor (200g) ou sabor Amakuchi (não picante) dentro do menu do Curry.
- ◎Es posible elegir una porción menor (200g) y/o sabor no picante dentro del menú de curry.
- ◎カレーメニューは小盛り(200g)や甘口にしていただくこともできます。

- ◎ В нашем ресторане используется рис отечественного производства. نستخدم رز منتج محليا.
- ◎ Usamos o arroz produzido domesticamente. ◎Usamos arroz producido domesticamente. ◎当店は国産米を使用しております。

- ◎ Все блюда глубокой жарки готовятся в одной фритюрнице. (Просим Вас проявлять осторожность, если у Вас есть пищевая аллергия.)
- ◎ جميع المواد المقلية تم قليها بنفس الزيت المستخدم في نفس حوض القلي. (بالنسبة للذين لديهم حساسية من المواد الغذائية عليهم ان يقرروا بنفسهم على حالتهم.)
- ◎ Todos os itens de fritura são fritos na mesma frigideira. (Tome uma decisão se você tem alergia a alimentos.)
- ◎Todas las frituras son hechas en la misma freidora. (Tome la decisión si usted tiene alergia alimenticia.)
- ◎揚げ物は全て同フライヤーの油で揚げています。(食物アレルギーをお持ちの方は、各自でご判断ください。)

**2025年3月版**

ONLY CoCoIchi

lets you customize your curry!

Сделайте выбор на Ваш вкус! كيف تطلب من قائمة اختيار كوكوإيتشي
 Escolha livremente e faça o pedido!
 En CoCoIchi se puede elegir libremente el grado de picante, la porción y el topping.
 ココイチならあなただけのオリジナルカレーが楽しめる!

ソースを選ぶ! Select a curry sauce!

PORK CURRY  base price ¥646 Rice 300g Spiciness: Normal	BEEF CURRY  base price ¥794 Rice 300g Spiciness: Normal Mild flavor is not available.	CoCoIchi VEGETARIAN CURRY  base price ¥683 Rice 300g Spiciness: Normal Mild flavor is not available. Does not contain animal-derived ingredients.	HASHED BEEF  base price ¥896 Rice 300g ◎Some stores do not offer this dish. Mild flavor is not available.
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ライスの量を選ぶ! Select the quantity of rice!

Стандартная порция риса – 300 г.
 كمية الأرز التي تقدم هي 300جم.
 A quantidade básica é de 300g.
 La cantidad básica de arroz es de 300g.

Half order	150g	200g	250g	300g	350g	400g	500g	...
	−¥90	−¥60	−¥30	Base price	+¥65	+¥130	+¥260	

Вы также можете заказать порцию более 600 г.
 يمكن تقديم كمية أرز أكثر من 600 غ أيضاً.
 É possível pedir mais que 600g.
 También es posible pedir más de 600g de arroz.

辛さを選ぶ! Select your spice level!

Степень остроты на Ваш выбор: от сладкого до 20-й степени.
 يمكن الاختيار من كاري درجة خفيفة الي كاري حار درجة 20.
 É possível escolher desde o Amakuchi (não picante) até o grau picante 20.
 Se puede elegir el grado desde no picante hasta el grado de picante 20.

Mild Flavor	Regular Spiced	Spice Level 1	Spice Level 2	Spice Level 3	Spice Level 20
Base price	Base price	+¥25	+¥50	+¥75	+¥200

甘さを調節! Adjust sweetness!

Степень мягкости карри регулируется добавлением густого сладкого соуса.
 تعديل الحلاوة بصلصة كثيفة وحلوة!
 Ajuste da doçura com o molho espesso e doce!
 ¡Elija la cantidad de la salsa densa y suave que desee!

Если вы предпочитаете сладкий вкус, вы можете заказать более сладкий соус карри.
 يمكن الاختيار من كاري ذو نكهة رقيقة الي كاري حلو بصلصة كثيفة وحلوة!
 Ajuste da doçura com o molho espesso e doce!
 Si prefieren un curry más suave, se puede añadir más suavidad.
 甘いカレーを好む場合は、より濃厚で甘いカレーソースを追加してください。

Approx. 0.5 spoonfuls	Approx. 1 spoonful	Approx. 2 spoonfuls	Approx. 4 spoonfuls	Approx. 8 spoonfuls
About Mild Level 1	About Mild Level 2	About Mild Level 3	About Mild Level 4	About Mild Level 5

◎ В состав «Устойго сладкого соуса» входит мед, поэтому будьте осторожны и не давайте его детям младше 12 месяцев.
 ◎ Azeite de coco não é usado em todos os pratos.
 ◎ O "Molho Espesso e Doce" contém mel, por isso tome o cuidado para que uma criança menor que 1 ano de idade não coma o molho.
 ◎ En la "Salsa Densa y Suave" se incluye miel. Por favor, tenga cuidado de no dárla a los bebés menores de 12 meses.

Select your favorite add-ons and toppings! トッピングを選ぶ!



Попробуйте наши топпинги! يمكن الاستمتاع بالإضافة بسهولة!
 É possível apreciar à vontade os ingredientes de topo!
 ¡Disfrute de nuestros toppings! 気軽にトッピングが楽しめます!

Full of Asari clam ¥212	Asari clam (half) ¥106	Scrambled egg ¥220	Scrambled egg (half) ¥110	Mushroom ¥242	Mushroom (half) ¥121
Spinach ¥252	Spinach (half) ¥126	Squid ¥264	Squid (half) ¥132	Stewed shrimp ¥264	Stewed shrimp (half) ¥132
Cheese ¥264	Cheese (half) ¥132	Vegetable ¥272	Vegetable (half) ¥136	Fried chicken (5 pieces) ¥305	Fried chicken (3 pieces) ¥183
Thin-sliced pork ¥336	Thin-sliced pork (half) ¥168	Eggplant (3 pieces) ¥90	Fried fish (1 piece) ¥106	Cream croquette (with crab) (1 piece) ¥121	Sausage (2 pieces) ¥174

Limited time offer Spicy chilli oil ¥150	Creamy tartar sauce ¥74	Corn ¥91	Potato ¥91	Ripe cut tomato ¥116	Soft boiled egg ¥120	Hard boiled egg ¥120	Tuna ¥138	Delicious and spicy garlic ¥174	Soft boiled egg tartar sauce ¥194
Hamburger (1 piece) ¥165	Natto (fermented soy beans) ¥167	Shrimp and Asari clam ¥238	Stewed chicken ¥288	Minced meat outlet ¥326	Chicken outlet Lightly crisped chicken ¥348	Pork outlet ¥352	Seafood ¥370	Hand-made "Tonkatsu" ¥546	

Дешевле в наборе с карри! الوجبة الكاملة مع الكاري أرخص! O conjunto com o Curry é mais vantajoso! ¡Más económico, si lo combina con curry!カレーとセットでお得!

При заказе 1 блюда карри все салаты предлагаются по цене в наборе, даже если вы закажите 2 салата или более.
 عند طلب طبق كاري واحد من قائمة الكاري، فيمكنك شراء جميع أنواع السلطات بسعر طبق السلطة في الوجبة الكاملة بدءاً من طبق الدجاج أو اللحم البقري.
 Com o pedido de um item do cardápio, o preço de todas as saladas, mesmo após o segundo item, será o mesmo ao do pedido conjunto! Si pide un plato del menú de curry, ¡en adelante, todas las ensaladas tendrán un precio fijo a partir de la segunda ensalada!
 カレーメニュー1品のご注文で、すべてのサラダが2つ目はセット価格に!

Green salad Set price **¥190**
 ヤサイサラダ Single item ¥230



◎ Цена указана с учетом потребительского налога. السعر شامل الضريبة. ◎ En los precios indicados están incluidos el impuesto de consumo. ◎ 表示価格は消費税込みの価格です。
 ◎ Os preços indicados são preços com o imposto de consumo incluídos. ◎ En los precios indicados están incluidos el impuesto de consumo. ◎ 表示価格は消費税込みの価格です。

手仕込

Много сочного мяса, истинный вкус ручной готовки.
 تم استخدام لحم معمول بطريقة فاخرة جعلته ذو طعم لذيذ جدا لا يمكن مقاومته في الاكل.
 Com a utilização de carnes bastante saborosas, você poderá apreciar um paladar que somente o preparo manual pode oferecer.
 Disfrute del sabor delicioso de la carne que sólo la preparación a mano puede ofrecer.
 旨みたっぷりのお肉を贅沢に使った、手仕込ならではの食べごたえ。

ZANMAI, классическое японское карри
 (Карри со свиной отбивной, обжаренной в сухарях, домашнего приготовления, плюс овощи)
 كاري زانماي الاساسي على الطريقة اليابانية (كاري كستالته لحم الخنزير المخبزر يدويا، مع الخضار)
 ZANMAI Curry estilo japonês padrão (Curry com porco à milanesa de preparo manual e verduras)
 Curry japonês y clásico ZANMAI (curry con cerdo arañado preparado a mano con verduras)
 ZANMAI 日式カレー定番
 (手仕込とんかつカレー プラス やさい)

¥1,464



◎Изображение может отличаться от реального блюда.
 ◎الصورة تخيلية وليست حقيقية.
 ◎A foto é somente uma imagem.
 ◎La foto es solamente una imagen.
 ◎写真はイメージです。

Карри со свиной отбивной в сухарях ручной готовки плюс тонко порезанная вареная свинина (половинная порция)
 كاري كستالته لحم الخنزير المقلي المخبزر يدويا، مع نصف طبق شرائح لحم الخنزير
 Curry com porco à milanesa de preparo manual e meia porção de Buta Shabu (porco)
 Curry con cerdo arañado preparado a mano más mitad de cerdo rebanado
 手仕込とんかつカレー プラス ハーフ豚しゃぶ

¥1,360



◎Блюдо подается с ароматным соусом ◎اللحم لدينا صلصة بنكهة فاخرة ◎Servimos um molho mais suave. ◎Está incluída una salsa suave. ◎芳醇ソースをお付けいたします。

サラダ

Salad

Салаты السَّلَطَات Salada Ensalada

- ◎В ассортименте имеются приправы «Оригинальная» и «Кунжутная». К Вашему распоряжению также имеются соль, майонез и соевый соус.
 ◎ يوجد تنبيلة "أصلية" وتنبيلة "السَّمْسَم". أيضا قمنا بتحضير الملح، والمايونيز، وصلصة فول الصويا.
- ◎Além do molho original, temos também o molho de gergelim, sal, maionese e molho de soja.
- ◎Además del aderezo original, están disponibles el aderezo de sésamo, sal, mayonesa y salsa de soya.
- ◎ドレッシングは「オリジナル」と「ごま」があります。塩・マヨネーズ・しょうゆもご用意しております。

Оригинальная
 أصلي
 Original
 Aderezo original
 オリジナル



Кунжутная
 سمسّم
 Gergelim
 Aderezo de sésamo
 ごま



◎Заправки для салатов могут быть изменены или их предложение может быть закончено без предварительного уведомления. ◎ قد تتغير محتويات الصلصة أو تنتهي دون إخطار مسبق. ◎O conteúdo do molho de salada pode ser modificado ou encerrado sem aviso prévio. ◎Los aderezos pueden sufrir cambios en su contenido o finalizar sin previo aviso. ◎ドレッシングは、内容を予告なく変更・終了する場合がございます。

Дешевле в наборе с карри! الوجبة الكاملة مع الكاري أرخص! O conjunto com o Curry é mais vantajoso! ¡Más económico, si lo combina con curry!
 カレーとセットでお得!

عند طلب طبق كاري واحد من قائمة الكاري، سيكون سعر جميع أنواع السَّلَطَات يسعر طبق الصلصة في الوجبة الكاملة بدءاً من الطبق الثاني اصعباً! ◎
 Com o pedido de um item do cardápio, o preço de todas as saladas, mesmo após o segundo item, será o mesmo ao do pedido conjunto! Si pide un plato del menú de curry, ¡en adelante, todas las ensaladas tendrán un precio fijo a partir de la segunda ensalada!
 カレーメニュー1品のご注文で、すべてのサラダが2つ目以降もセット価格に!

Овощной салат
 سَلَطَة خضار
 Salada de verduras
 Ensalada de verduras
 ヤサイサラダ

Set price
 ¥190
 Single item
 ¥230



Салат «Цезарь»
 سَلَطَة جينة الشيزر
 Salada caesar
 Ensalada César
 シーザーサラダ

Set price
 ¥235
 Single item
 ¥275



Подается с заправкой Цезарь. عليه صلصة نكهة شيزر. Colocamos o molho caesar. Colocamos el Aderezo César. シーサードレッシングをかけて提供いたします。

Салат с яйцом
 سَلَطَة بيض
 Salada de ovo
 Ensalada de huevo
 タマゴサラダ

Set price
 ¥310
 Single item
 ¥350



Салат с кукурузой
 سَلَطَة ذرة
 Salada de milho
 Ensalada de maiz
 コーンサラダ

Set price
 ¥281
 Single item
 ¥321



Салат с тунцом
 سَلَطَة تونا
 Salada de atum
 Ensalada de atún
 ツナサラダ

Set price
 ¥328
 Single item
 ¥368



Картофельный салат
 سَلَطَة بطاطا
 Salada de batata
 Ensalada de patata
 ポテトサラダ

Set price
 ¥281
 Single item
 ¥321



Салат с кальмарами
 سَلَطَة حبار
 Salada de lula
 Ensalada de calamar
 イカサラダ

Set price
 ¥322
 Single item
 ¥362



Салат с жареным цыпленком (3 кусочка)
 سَلَطَة الدجاج المقلي (3 قطع)
 Salada de frango frito (3 unidades)
 Ensalada de pollo frito (3 piezas)
 フライドチキン(3個) サラダ

Set price
 ¥373
 Single item
 ¥413



Салат с сосисками (2 шт.)
 سَلَطَة النقانق (قطعتان)
 Salada de salsicha (2 unidades)
 Ensalada de salchicha (2 piezas)
 ソーセージ(2本) サラダ

Set price
 ¥364
 Single item
 ¥404



◎Овощи в салате могут изменяться без предварительного уведомления в зависимости от ресторана, сезона, погодных условий и т.д. ◎ قد يتم تغيير الخضار في الصلصة دون سابق إخطار، وفقاً للمطعم أو نتيجة الظروف الجوية أو تغير الفصول. ◎As verduras da salada podem ser alteradas sem aviso prévio, dependendo das lojas, das influências da época, do tempo, etc. ◎Puede haber cambios en las verduras de las ensaladas sin previo aviso, dependiendo de la tienda y de las condiciones climáticas o estacionales. ◎店舗・季節・天候等により、サラダの野菜は予告なく変更する場合がございます。◎Формулирование блюда может отличаться. ◎قد يكون المضاف الفعلي مختلفا بعض الأحيان. ◎Podem ocorrer casos de diferenças do arranjo, entre a foto e o prato real. ◎Puede haber casos de diferencias entre las disposiciones de la foto y el plato real. ◎実際の盛り付けと異なる場合がございます。



Карри с куриной отбивной, обжаренной в сухарях, плюс тонко порезанная вареная свинина (половинная порция)
 かり 3切れ、スライスした豚肉、チキンカツカレー
 Curry de frango à milanesa mais meia porção de Buta Shabu (porco)
 Curry con pollo apanado, con mitad de cerdo rebanado
 チキンカツカレー プラス ハーフ豚しゃぶ

¥1,162



Карри с куриной отбивной, обжаренной в сухарях, плюс шпинат
 かり 3切れ、ほうれん草、チキンカツカレー
 Curry de frango à milanesa com espinafre
 Curry con pollo apanado con espinaca
 チキンカツカレー プラス ほうれん草
 ¥1,246

**Enjoy
 the popular chicken
 cutlet to the fullest!**

Насладитесь популярной куриной отбивной,
 обжаренной в сухарях!

الاستمتاع بكستلاتة لحم الدجاج الشهيرة!

Aprecie completamente o frango à milanesa popular!

¡Pruebe nuestro popular pollo apanado!

人気のチキンカツをトコトン楽しむ!



**Add on
 chicken cutlet!**



Добавьте куриную отбивную, обжаренную в сухарях!
 إضافة كستلاتة لحم الدجاج!
 Adição de frango à milanesa!
 ¡Adicionar pollo apanado!
 追加でチキンカツ!

1 PIECE

1 шт.
 1 切れ
 1 unidade
 Una porción
 1枚



¥348

2 PIECES

2 шт.
 2 切れ
 2 unidades
 Dos porciones
 2枚



¥696

3 PIECES

3 шт.
 3 切れ
 3 unidades
 Tres porciones
 3枚



¥1,044

Карри с куриной отбивной, обжаренной в сухарях,
 плюс тушеный цыпленок плюс жареный цыпленок (5 кусочков)
 かり 3切れ、チキンカツカレー、チキンカツカレー、チキンカツカレー、チキンカツカレー、チキンカツカレー
 Curry de frango à milanesa com frango cozido e frango frito (5 unidades)
 Curry con pollo apanado, más pollo cocido y pollo frito (5 piezas)
 チキンカツカレー プラス チキンこみ プラス フライドチキン(5個)
 ¥1,587

ちょいトピしよう!

Добавьте чуть-чуть разнообразия!

!قم باختيار الإضافات الصغيرة!

Acrescente mais um ingrediente de topo!

¡Disfrute de Choi Topi (añadir los ingredientes que desee)!

Меню с ограниченным сроком предложения
 قائمة لفترة محدودة
 Menu com período determinado
 El menú de período limitado 期間限定



В апреле предлагается до тех пор, пока продукт имеется в наличии.
 بعد شهر 4، سيتم العرض حال غاد الكمية.
 Após abril, o fomento encerrará assim que os ingredientes esgotarem.
 A partir de abril, se ofrecerá hasta agotar las reservas.
 4月以降なくなり次第終了いたします。

Филе куриной грудки, обжаренное в сухарях, ручной подготовки (1 шт.)

صدر دجاج مقلية ومحضرة يدويا (قطعة واحدة)

Filé de peito de frango (Sassami) à milanesa de preparo manual (1 unidade)

Pollo (1 porción) apanado preparado a mano

手仕込ささみカツ(1本)

¥249

Дешевле в наборе с карри! الوجبة الكاملة مع الكاري أرخص! O conjunto com o Curry é mais vantajoso! ¡Más económico, si lo combina con curry!
 カレーとセットでお得!

При заказе 1 бонуса карри все салаты предлагаются по цене в наборе, даже если вы закажете 2 салата или более. (عند الطلب مع 1 بونوس كاري، سيتم عرض جميع أنواع السلطات بسعر طبق السلطة في الوجبة الكاملة بدءاً من الطلب الثاني فصاعداً)
 Com o pedido de um item do cardápio, o preço de todas as saladas, mesmo após o segundo item, será o mesmo ao do pedido conjunto! Si pide un plato del menú de curry, ¡en adelante, todas las ensaladas tendrán un precio fijo a partir de la segunda ensalada!
 カレーメニュー1品のご注文で、すべてのサラダが2つ目以降もセット価格に!

Овощной салат
 سلطة خضار Salada de verduras
 Ensalada de verduras
 ヤサイサラダ

Set price ¥190
 Single item ¥230



Добавьте топпинг к вашему салату!
 يمكن الإضافة إلى السلطة أيضاً!
 Ingredientes de topo também na salada!
 ¡Puede agregar el topping incluso en las ensaladas!
 サラダにもトッピングOK!

Хрустящий цыпленок
 دجاج باري باري
 Frango frito crocante
 Pollo frito crujiente
 バリバリチキン

¥348



KoCo de chicken
 دجاج كوكودي
 CoCo de frango
 CoCo de pollo
 CoCo de チキン

¥298



Салат с жареным цыпленком (3 кусочка)
 سلطة الدجاج المقلية (3 قطع)
 Salada de frango frito (3 unidades)
 Ensalada de pollo frito (3 piezas)
 フライドチキン(3個) サラダ

Set price ¥373
 Single item ¥413

Карри в реторт-упаковке – отличный подарок! تفضل علبه كاري كهدية!

Leve o Curry em embalagem de retorta como presente!

¿Qué tal si lleva paquetes con bolsas de retorta de curry como souvenirs? レトルトカレーバックをおみやげにどうぞ!



Свиное карри в реторт-упаковке
 علبه كاري لحم الخنزير
 Curry de porco em embalagem de retorta
 Curry de cerdo en bolsa de retorta
 レトルトポークカレー

Contains
 10 packages
 10個入り
 ¥3,400

Contains
 30 packages
 30個入り
 ¥10,200



Карри с овощами в реторт-упаковке
 علبه كاري خضار
 Curry de verduras em embalagem de retorta
 Curry con verduras en bolsa de retorta
 レトルト野菜カレー

Contains
 10 packages
 10個入り
 ¥4,200

Contains
 30 packages
 30個入り
 ¥12,600

◎ Также имеются другие виды карри в реторт-упаковке.

◎ لا تتوفر أيضاً أنواع أخرى من علبه الكاري.

◎ Disponemos de más variedades de curry en bolsa de retorta.

◎ その他のレトルトカレーもございます。

◎ Продукта может не быть в наличии.

◎ لا تتوفر علبه الكاري في بعض الأحيان.

◎ Hay casos en que puede estar agotado.

◎ 在庫がない場合もございます。

CoCoIchi Original Mixed Menu

Оригинальное Меню Микс от Коко Ити قائمة كوكوئيتشي الأصلية والمتنوعة
Menu Misto Original da CoCoIchi Menú Mixto Original de CoCoIchi
ココイチならではの、おすすめミックスメニュー

Заказ можно сделать также по номеру блюда. يمكن الطلب بالرقم أيضا. É possível efetuar também o pedido pelos números
También se puede pedir indicando el número. 番号でのご注文もできます。

Карри со свиной отбивной, обжаренной в сухарях, плюс шпинат
كاري كستلانة اللحم المحمر مع السبانخ
Curry de carne de porco à milanesa com espinafre
Curry con lomo apanado y espinaca
ローズカツカレー プラス ほうれん草

¥1,250

1



Овощное карри плюс сосиски (2 шт.) плюс жареный цыпленок (3 кусочка)
كاري الخضار مع النقانق (قطعتان) مع دجاج مقلي (3 قطع)
Curry de verdura com salsichas (2 unidades) e frangos fritos (3 unidades)
Curry con verduras, salchicha (2 piezas) y pollo frito (3 piezas)
やさいかレー プラスソーセージ(2本) プラス フライドチキン(3個)

¥1,275

2



Карри с котлетой из фарша, обжаренной в сухарях, плюс паффи (половинная порция) плюс вареные креветки (половинная порция)
كاري كستلانة اللحم المفروم، مع نصف طبق محار، مع نصف طبق جمبري مطبوخ
Curry de bolinho de carne à milanesa mais meia porção de asari (amêijoia) mais meia porção de camarão cozido
Curry con carne picada apanada más mitad de almejas y mitad de gamba cocida
メンチカツカレー プラス ハーフあさり プラス ハーフエビにこみ

¥1,210

3



Карри с кремовой крокеткой (с крабами) (2шт.) плюс тонко порезанная вареная свинина (половинная порция)
كاري كروكيت (قطعتان) قشدة الحليب (مع السرطان) مع نصف طبق شرائح لحم الخنزير النيئ
Curry de croquete de creme (com caranguejos) (2 unidades) mais meia porção de Buta Shabu (porco)
Curry con croqueta de crema (con cangrejo) (2 piezas) y mitad de cerdo rebanado
クリームコロッケ(カニ入り)(2個) カレー プラス ハーフ豚しゃぶ

¥1,056

4



Карри с жареным цыпленком (5 кусочков) плюс вареные креветки (половинная порция)
كاري دجاج مقلي (5 قطع) مع نصف طبق جمبري مطبوخ
Curry de frango frito (5 unidades) com meia porção de camarão cozido
Curry con pollo frito (5 piezas) y mitad de gamba cocida
フライドチキン(5個) カレー プラス ハーフエビにこみ

¥1,083

5



Карри с сосисками (4 шт.) плюс овощи
كاري النقانق (4 قطع) مع الخضار
Curry de salsicha (4 unidades) com verdura
Curry con salchicha (4 piezas) y verduras
ソーセージ(4本) カレー プラス やさい

¥1,266

6



ZANMAI

Роскошное разнообразие на одной тарелке Серия блюд ZANMAI
طبق فاخر من سلسلة زانماي Um prato luxuoso Série ZANMAI
Plato de lujo, serie ZANMAI 贅沢な一皿 ZANMAIシリーズ

Заказ можно сделать также по номеру блюда. يمكن الطلب بالرقم أيضا. É possível efetuar também o pedido pelos números
También se puede pedir indicando el número. 番号でのご注文もできます。

ZANMAI, классическое карри Коко Ити
(Карри со свиной отбивной, обжаренной в сухарях, плюс овощи плюс сыр)
كاري زانماي كوكوئيتشي الأساسي (كاري كستلانة شرائح اللحم، مع الخضار والجبنه)
ZANMAI o padrão do CoCoIchi
(Curry de lombo à milanesa com verduras e queijo)
Curry clásico de CoCoIchi ZANMAI
(curry con lomo apanado de cerdo, verduras, y queso)
ZANMAIココイチの定番(ローズカツカレー プラス やさい プラス チーズ)
¥1,534

7



8



ZANMAI свинина
(Карри со свиной отбивной, обжаренной в сухарях, домашнего приготовления, плюс сосиски (2 шт.) плюс тонко порезанная вареная свинина)
زانماي لحم الخنزير (كاري كستلانة لحم الخنزير المخضطر يدويا مع النقانق (قطعتان) مع شرائح لحم الخنزير)
ZANMAI Porco
(Curry com porco à milanesa de preparo manual com salsicha (2 unidades) e Buta Sabu (porco)
Cerdo ZANMAI
(Curry con cerdo apanado preparado a mano, salchicha (2 piezas) y cerdo rebanado
ZANMAIポーク
(手仕込とんかつカレー プラスソーセージ(2本) プラス 豚しゃぶ)
¥1,702

9



10



ZANMAI без мяса
(Коко Ити веджи-карри плюс овощи плюс шпинат (половинная порция) плюс грибы (половинная порция) плюс баклажаны (6 ломтиков))
كاري زانماي بدون لحم (كاري كوكوئيتشي النباتي، مع الخضار ونصف طبق سبانخ، ونصف طبق فطر، والبندجان (6 قطع))
ZANMAI sem carne
(CoCoIchi Curry Vegetariano com verduras, meia porção de espinafre, meia porção de cogumelo e beringela (6 unidades))
Curry sin carne ZANMAI
(CoCoIchi curry vegetariano con verduras, mitad de espinaca, mitad de setas, y berenjena(6 piezas))
ZANMAI/ノンミート
(ココイチベジカレー プラス やさい プラス ハーフほうれん草 プラス ハーフきのこ プラス なす(6個))
¥1,382

◎Bavolo padellaes e aromatzim suozom ◎Bavolo padellaes e aromatzim suozom ◎Bavolo padellaes e aromatzim suozom
◎Servimos um molho mais suave. ◎Está incluída una salsa suave. ◎芳醇ソースをお付けいたします。

لا يحتوي على مكونات مشتقات حيوانية. Não contém materiais derivados de animais. No contienen ingredientes de origen animal.
ココイチベジカレーには、動物由来の原材料を使用していないカレーです。

Заказ можно сделать также по номеру блюда. يمكن الطلب بالرقم أيضا. É possível efetuar também o pedido pelos números. También se puede pedir indicando el número. 番号のご注文もできます。

Meats

11



Карри с тушеным цыпленком
 कारي بخنة الدجاج
 Curry de frango cozido
 Curry con pollo cocido
 チキンこみカレー
¥934

12



Карри с жареным цыпленком (5 кусочков)
 कारي دجاج مقلي (5 قطع)
 Curry de frango frito (5 unidades)
 Curry con pollo frito (5 piezas)
 フライドチキン(5個)カレー
¥951

13



Карри с куриной отбивной, обжаренной в сухарях
 कारي كستلانة دجاج
 Curry de frango à milanesa
 Curry con pollo apanado
 チキンカツカレー
¥994

14



Карри с хрустящим цыпленком
 कारي دجاج مقلي كريسي
 Curry de frango frito crocante
 Curry con pollo frito crujiente
 パリパリチキンカレー
¥994

15



Карри с рубленой котлетой, обжаренной в сухарях
 कारي كستلانة باللحم المفروم
 Curry de bolinho de carne à milanesa
 Curry con carne picada apanada
 メンチカツカレー
¥972

16



Карри с котлетами (2 шт.)
 कारي همبرغر (قطعتان)
 Curry de hambúrguer (2 unidades)
 Curry con hamburguesa (2 piezas)
 ハンバーグ(2個)カレー
¥976

17



Карри с сосисками (4 шт.)
 कारي النقانق (4 قطع)
 Curry de salsicha (4 unidades)
 Curry con salchicha (4 piezas)
 ソーセージ(4本)カレー
¥994

18



Карри со свиной отбивной, обжаренной в сухарях
 कारي كستلانة خنزير
 Curry de lombo à milanesa
 Curry con lomo apanado de cerdo
 ロースカツカレー
¥998

Много сочного мяса, истинный вкус ручной готовки.
 تم استخدام لحم معمول بطريقة فاخرة جعلته ذو طعم لذيذ جدا لا يمكن مقاومته في الاكل.
 Com a utilização de carnes bastante saborosas, você poderá apreciar um paladar que somente o preparo manual pode oferecer.
 Disfrute del sabor delicioso de la carne que sólo la preparación a mano puede ofrecer.
 旨みたっぷりのお肉を贅沢に使った、手仕込ならではの食べごたえ。

手仕込

Карри со свиной, обжаренной в сухарях, домашней приготовления
 कारي كستلانة لحم خنزير محضر يدويا
 Curry com porco à milanesa de preparo manual
 Curry con cerdo apanado preparado a mano
 手仕込とんかつカレー
¥1,192

◎Блюдо подается с ароматным соусом. يتم تقديمه مع صلصة فاخرة. ◎Servimos um molho mais suave. ◎Está incluida una salsa suave. ◎芳醇ソースをお付けいたします。

19



20



Свиное карри
 कारي خنزير
 Curry de carne de porco
 Curry de cerdo
 ポークカレー
¥646

21



Карри с тонко порезанной вареной свиной
 कारي شرائح لحم خنزير رقيقة
 Curry Buta Shabu (porco)
 Curry con cerdo rebanado
 豚しゃぶカレー
¥982

Говяжье карри कारي لحم البقر
 Curry de bife Curry de filete ビーフカレー

¥794

◎Вы можете заказать дополнительные ингредиенты. يمكن إضافة مكونات أخرى إلى الكاري.
 ◎É possível escolher os ingredientes para colocar no Curry.
 ◎Se puede elegir también los ingredientes para topping.
 ◎トッピングもできます。
 ◎Сладкий соус для данного блюда не предусмотрен. لا يمكن تقديم كاري خفيف.
 ◎Não é possível a escolha do Amakuchi (não picante)
 ◎No está disponible el curry no picante.
 ◎甘口はできません。

Соус карри можно заменить на говяжий [за дополнительные 148 иен (с учетом налога)]. ◎Для порции риса 300 г
 يمكن التغيير إلى صلصة لحم [بزيادة 148 ين لكل تغيير (شامل الضريبة)] في حالة كمية أرز 300 غم
 O molho do Curry pode ser modificado para o molho de bife [aumento de 148 ienes (imposto incluso)]. ◎No caso de quantidade de arroz de 300g
 La salsa curry se puede cambiar por la salsa de filete [sobretasa de 148 yenes (impuesto incluido) para cada menú]. ◎En el caso de la cantidad de arroz de 300g.
 カレーはお好みでビーフソースに変更できます【各メニュー税込価格の148円(税込)増】。◎ライス量300gの場合

22



Рис Хаяси أرز هاياشي Arroz Hayashi (picadinho de carne) Arroz Hayashi (carne picada) ハヤシライス

¥896

◎Вы можете заказать дополнительные ингредиенты. يمكن إضافة مكونات أخرى إلى الكاري.
 ◎É possível escolher os ingredientes para colocar no Curry.
 ◎Se puede elegir también los ingredientes para topping.
 ◎トッピングもできます。
 ◎Сладкий соус для данного блюда не предусмотрен. لا يمكن تقديم كاري خفيف.
 ◎Não é possível a escolha do Amakuchi (não picante)
 ◎No está disponible el curry no picante.
 ◎甘口はできません。

◎Отсутствует в ассортименте ряда ресторанов. الطلب بعض فروعا لا يتوفر لديها هذا الطلب.
 ◎Este prato não é disponível em algumas lojas. ◎Algumas filiais no servem esta salsa.
 ◎取り扱っていない店舗もございます。

Возможна замена на соус Хаяси [за дополнительные 250 иен (с учетом налога)] к стоимости каждого блюда ◎для порции риса 300 г
 يمكن التعمير إلى صلصة أرز هاياشي [بزيادة 250 ين (مع الضريبة) على سعر كل وجبة] في حال كانت كمية الأرز 300 غرام.
 É possível mudar para o molho de picadinho de carne [Aumento de 250 ienes (imposto incluso) no preço de cada menu] ◎No caso de quantidade de arroz de 300g
 Se puede cambiar por la salsa de carne picada [Hay una sobretasa de 250 yenes (impuesto incluido) para cada menú]. ◎En caso de una porción de arroz de 300g
 カレーはお好みでハヤシソースに変更できます【各メニュー税込価格の250円(税込)増】。◎ライス量300gの場合

23





24

Карри со множеством пафий
كاري قواقع صغيرة بكمية كبيرة
Curry com muito asari (amêijoas)
Curry con bastante almeja
たっぷりあさりカレー
¥858



25

Карри с кальмарами
كاري حبار
Curry de lula
Curry con calamar
イカカレー
¥910



26

Карри с вареными креветками
كاري بخنة روبيان
Curry de camarão cozido
Curry con gamba cocida
エビにこみカレー
¥910



27

Карри с морепродуктами
كاري مأكولات بحرية
Curry de frutos do mar
Curry con frutos del mar
海の幸カレー
¥1,016



28

Карри с рыбой, обжаренной в сухарях (2шт.)
كاري سمك مقلي (قطعتان)
Curry de peixe à milanesa (2 unidades)
Curry con pescado apanado (2 piezas)
フィッシュフライ(2本)カレー
¥858



29

Карри с пафийами и креветками
كاري جمبري ومحار
Curry de camarão e asari (amêijoas)
Curry con gamba y almeja
エビあさりカレー
¥884



30

Карри с омлетом
كاري بيض مخفوق
Curry de ovos mexidos
Curry con revuelto de huevo
スクランブルエッグカレー
¥866



31

Карри с кремовой крокеткой (с крабами) (2 шт.)
كاري كروكيت (قطعتان) قشدة الحليب (مع السرطان)
Curry de croquete de creme (com caranguejos) (2 unidades)
Curry con croqueta de crema (con cangrejo) (2 piezas)
クリームコロッケ(カニ入り) (2個)カレー
¥888



32

Карри с сыром
كاري جببن
Curry de queijo
Curry con queso
チーズカレー
¥910



33

Карри с овощами
كاري خضار
Curry de verduras
Curry con verduras
やさしいカレー
¥918



34

Карри с баклажанами (6 ломтиков)
كاري الباننجان (6 قطع)
Curry de berinjela (6 unidades)
Curry con berinjena (6 piezas)
なす(6個)カレー
¥826



35

Карри с натто(перебродившими соевыми бобами)
كاري ناتو (فول صويا)
Curry de Natô
Curry con Natto (sojas fermentadas)
納豆カレー
¥813



36

Карри с грибами
كاري فطر
Curry de cogumelos
Curry con setas
きのこカレー
¥888



37

Карри со шпинатом
كاري سبانخ
Curry de espinafre
Curry con espinaca
ほうれん草カレー
¥898



Не содержит ингредиентов животного происхождения. لا يحتوي على مكونات مشتقات حيوانية.
 Não contém materiais derivados de animais. No contienen ingredientes de origen animal.
 ココイチベジカレーとは、動物由来の原材料を使用していないカレーです。

Рекомендуем вегетарианцам. يُنصح به للنباتيين.
 Recomendamos para as pessoas que são vegetarianas
 Recomendamos a nuestros clientes vegetarianos
 ベジタリアンの方にオススメです

ココ Ити веджи-карри

كاري كوكوئيشتي للنباتيين CoCoIcHI Curry Vegetariano
 CoCoIcHI Curry vegetariano ココイチベジカレー

¥683

◎Сладкий соус для данного блюда не предусмотрен. لا يمكن تقديم كاري خفيف. ◎甘口はできません。
 ◎Não é possível a escolha do Amakuchi (não picante) ◎No está disponible el curry no picante.



Возможна замена на соус Косо Ити веджи [за дополнительные 37 иен (с учетом налога) к стоимости каждого блюда ◎ для порции риса 300 г].
 من الممكن التغيير إلى صلصة خضار كوكوئيشتي. [يزاد لمن الوجبة بمقدار 37 ين (مع الضريبة)] في حال كانت كمية الأرز [300].
 É possível mudar o molho do CocolcHI Vege [Aumento de 37 ienes (imposto incluso) no valor com imposto incluso de cada menu ◎ No caso de quantidade de arroz de 300g].
 Se puede cambiar por la salsa curry de CocolcHI Vege [Sobretasa de 37 yenes (impuesto incluido) para cada menu. ◎ Cuando la cantidad de arroz es de 300g].
 カレーはお好みでココイチベジソースに変更できます【各メニュー税込価格の37円(税込)増】。◎ライス量300gの場合

ココ Ити веджи-карри плюс шпинат كاري خضار كوكوئيشتي مع السبانخ

CoCoIcHI Curry Vegetariano com espinafre
 CoCoIcHI curry vegetariano con espinaca

ココイチベジカレー プラス ほうれん草

¥935



Меньше углеводов, больше радости от карри Косо Ити!
 التقليل بسهولة من الكربوهيدرات والاستمتاع بكاري كوكو إيشتي
 Desfrute e saboreie o "Curry CocolcHI" de baixo carboidrato!
 ¡Disfrutemos de "Curry CocolcHI", disminuyendo fácilmente carbohidratos!
 手軽に糖質を抑えてココイチのカレーを楽しめる!

Блюда карри с использованием низкоуглеводной цветной капусты вместо риса. Порция цветной капусты - примерно 180г.
 قائمة كاري تستخدم القرنبيط قليل الكربوهيدرات بدلا من الأرز. استخدام حوالي 180 غرام من القرنبيط.
 Menu de curry de baixo carboidrato, que utiliza couve-flor ao invés de arroz. Uso de aprox.180g de couve-flor.
 Menú de curry con coliflor bajo en carbohidratos sustituyendo al arroz. Utilizado aprox.180g de coliflor.
 ライスの代わりに糖質の少ないカリフラワーを使用したカレーメニュー。カリフラワー 約180g使用。

Низкоуглеводное карри
 плюс хрустящее мясо цыпленка плюс шпинат
 كاري قليل الكربوهيدرات بالإضافة إلى الدجاج المقرمش بالإضافة إلى السبانخ
 Curry de baixo carboidrato com frango frito crocante com espinafre
 Curry bajo en carbohidratos con pollo frito crujiente con espinaca
 低糖質カレー プラス バリバリチキン プラス ほうれん草

¥1,325



Низкоуглеводное карри
 плюс тонкие ломтики вареной свинины плюс сосиски (4 шт.)
 كاري قليل الكربوهيدرات بالإضافة إلى شرائح لحم الخنزير بالإضافة إلى فتاتق (4 قطع)
 Curry de baixo carboidrato com carne de porco cortado em tiras com salchicha (4 unidades)
 Curry bajo en carbohidratos con cerdo rebanado con salchicha (4 piezas)
 低糖質カレー プラス 豚しゃぶ プラス ソーセージ(4本)
 ¥1,409



С цветной капустой
 نقوم باستخدام القرنبيط
 Utilização de couve-flor
 Se utiliza la coliflor



◎ Вы также можете заказать большую порцию [примерно 225г: +65 иен (с налогом)] или маленькую порцию [примерно 135г: -65 иен (с налогом)].
 ◎ من الممكن طلب كمية كبيرة [حوالي 225 غرام +65 ين (مع الضريبة)]. أو كمية صغيرة [حوالي 135 غرام -65 ين (مع الضريبة)].
 ◎ É possível pedir uma porção grande [Cerca de 225g: +65 ienes (Imposto incluso)] ou porção pequena [Cerca de 135g: -65 ienes (Imposto incluso)].
 ◎ Se puede elegir la porción grande [aprox.225g, más 65 yenes (impuesto incluido)] o porción pequeña [aprox.135g, menos 65 yenes (impuesto incluido)]. ◎大盛り【約225g: +65円(税込)】・小盛り【約135g: -65円(税込)】もできます。

トッピング Topping

Дополнительные ингредиенты الإضافات Ingredientes Topping



Кремовый соус Тартар
 صلصة تارتار كريمية
 Molho tártaro cremoso
 Salsa tártara cremosa
 クリームタルタルソース

¥74



Кукуруза
 ذرة
 Milho
 Maiz
 コーン

¥91



Картофель
 بطاطا
 Batata
 Patata (papa)
 単品ポテト

¥91



Спелый нарезанный помидор
 قطع طماطم ناضجة بالكامل
 Tomate maduro cortado
 Tomate maduro cortado
 完熟カットトマト

¥116



Яйцо всмятку
 بيض نصف مسلوق
 Ovo semicozido
 Huevo semi cocido
 半熟タマゴ

¥120



Яйцо вкрутую
 بيض مسلوق
 Ovo cozido
 Huevo cocido
 ゆでタマゴ

¥120



Тунец
 سمك تونا
 Atum
 Atún
 ツナ

¥138



Чеснок в остром маринаде
 ثوم حار لذيذ المذاق
 Alho saboroso picante
 Ajo sabroso picante
 旨辛にんにく

¥174



Соус тартар с яйцом в мешочек
 صلصة تارتار بيض نصف مسلوق
 Molho tártaro com ovo cozido mole
 Salsa tártara con huevo semi cocido
 半熟タマゴタルタルソース

¥194

その他

Others

Другие блюда أشياء أخرى Outros Outros

Лук Бакера

بصل مخلل
 Rakkyo
 (picles de chalota)
 Rakkyo
 (cebollino en escabeche)
 らっきょう

¥50



Картофель фри
 بطاطا مقطبة
 Batata frita
 Patata frita
 フライドポテト

¥172



Рис
 أرز
 Arroz
 Arroz
 ライス

¥161



Кокорокке (крокетта)
 كروكيت بطاطا
 Kokoroke (croquete)
 Cocorokke (croqueta)
 ココロツケ

¥158



Мягкие, с хрустящей корочкой! Крокеты карри
 كروكيت بالكاري! مقرمش! لذيذ!
 Croquete de curry, crocante e quentinho!
 Croqueta de Curry, caliente y delicioso!!
 サクサク!ほくほく!! カレーコロッケ

Суп из кукурузы
 حساء ذرة
 Sopa de milho
 Sopa de maiz
 コーンスープ

¥346



Только для детей не старше младшего школьного возраста.
 يتصرف على طاب المدراس الابتدائية والأسفر منهم سنا
 Limitado para crianças do Shogakko (escola primária) e mais jovens
 Limitado a los niños de Shogakko (la escuela primaria) y menores
 小学生以下限定

お子さまカレー

Children's Curry

Карри для детей
 كاري للأطفال
 Curry para crianças
 Curry Infantil

All meat in

Плюс сладость или одна игрушка в капсуле* *за исключением некоторых ресторанов *ма بعض الفروع *
 Acompanhado com um doce ou um brinquedo em cápsula*(uma vez). *Exceto em uma parte das lojas
 Acompañado con un dulce o un juguete en cápsula*(una vez). *Excerpto una parte de filiales お菓子またはカプセルトイ*(1回)が付きまます。*一部店舗を除く

С напитком
 مع مشروب
 Acompanhado de bebida
 Con bebida incluida
 ドリンク付

○ Детское карри, детское карри Мини и детское карри Мини с лепешкой нан подается со сладким свиным соусом.
 ○ O Curry Infantil, o Mini-Curry Infantil e o Mini Naan (pão indiano) Curry Infantil são servidos todos com o molho Amakuchi (não picante).
 ○ El Curry Infantil, el Mini Curry Infantil y el Mini Naan (pan indio) Curry Infantil son servidos con la salsa no picante de cerdo.
 ○ お子さまカレー、ミニお子さまカレー、ミニお子さまナンカレーは甘口ボーケソースです。
 ○ Подается только с этим соусом. *لا يمكن تغيير الصلصة. ○ Não é possível a mudança do molho. ○ No se puede cambiar la salsa. ○ ソースの変更はできません。

○ Сладкий свиной соус содержит мёд, поэтому не давайте его детям младше 1 года. *لكم بوجي الانتباه لعدم جعل الأطفال الرضع الذين تقل أعمارهم عن سنة واحدة يتناولونها.
 ○ Pedimos por favor, que tomem cuidado para não deixar uma criança com menos de 1 ano comer, pois no "molho de porco amakuchi (não picante)" é utilizado o mel de abelha.
 ○ En la "salsa cury suave de cerdo" se incluye miel. Por favor, tenga cuidado de no darla a los bebés menores de 12 meses. ○ 「甘口ボーケソース」にはハチミツを使用しておりますので、1歳未満の乳児には食べさせないようお願いいたします。



Котлета
 همبرغر
 Hamburguer
 Hamburguesa
 ハンバーグ
¥456



Жареный цыпленок
 دجاج مقلي
 Frango frito
 Pollo frito
 フライドチキン
¥456

Котлета и жареный цыпленок
 همبرغر و دجاج مقلي
 Hamburguer & frango frito
 Hamburguesa y pollo frito
 ハンバーグ&フライドチキン
¥550



Кремовая крокетка (с крабами) и жареный цыпленок
 كروكيت بالكرنيمه (مع السرطان) و دجاج مقلي
 Croquete de crema (com caranguejo) & frango frito
 Croqueta de crema (con cangrejo) y pollo frito
 クリームコロッケ(カニ入り)&
 フライドチキン
¥550



Рекомендуем нашим маленьким посетителям, завершившим прикорм.
 نوصح به للذين تم فطامهم عن وجبات الأطفال الرضع!
 Recomendamos para as crianças que já terminaram a papinha!
 ¡Recomendamos para los niños que terminaron la papilla! 離乳食を卒業したお子さまにオススメ!

Детское мини-карри
 كاري صغير جدا للأطفال
 Mini Curry Infantil
 Mini Curry Infantil
 ミニお子さまカレー
¥352



Детское мини-карри с лепешкой нан
 كاري مع الخبز صغير جدا للأطفال
 Mini Naan (pão indiano) Curry Infantil
 Mini Naan (pan indio) Curry Infantil
 ミニお子さまナンカレー
¥352



Вы можете дополнительно заказать мини-нан. 148 йен/1 шт. (с учетом налога)
 من الممكن إضافة قطعة خبز صغيرة. 148 ين للقطعة (مع الضريبة)
 É possível acrescentar também o mini-Naan (pão indiano). 148 ienes cada (imposto incluso).
 Se puede pedir más el mini Naan (pan indio). 148 yenes para cada con impuestos.
 ミニナンの追加もできます。1枚148円(税込)

○ Сладкое или монета для капсулы с игрушкой будет передана Вам перед Вашим уходом. *بعض فروعنا لا يتوفر لديها هذا الطلب.
 ○ Entregaremos os doces ou a moeda para os brinquedos em cápsula, no momento de ir embora. *Este prato não é disponível em algumas lojas.
 ○ お菓子またはカプセルトイ用のコインは、お帰りの際にお渡しします。
 ○ Напиток по вашему выбору: яблочный напиток, «Калпис Кидс» или «Ясай-сэйкацу 100 Манго-салат».
 ○ Escolha a bebida entre: Bebida de maçã, Calpis Kids e Yasai Seikatsu 100 Salada de manga.
 ○ La bebida se puede elegir entre: Bebida de manzana, Calpis Kids, Yasai Seikatsu 100 Ensalada de mango. ○ドリンクはリンゴドリンク、カルピスキッズ、野菜生活100マンゴーサラダからお選びください。

○ Отсутствует в ассортименте ряда ресторанов. *Algunas filiales no sirven este producto. ○ 取り扱っていない店舗もございます。

Allergen-free Curry

特定原材料を使用していないカレー

Карри без аллергенов
 كاري خالي من مسببات الحساسية
 Curry sem ingredientes alérgicos
 Curry sin ingredientes alérgicos especificados



100g
 100g
 ¥232



200g
 200g
 ¥464

○ Изображение может отличаться от реального блюда.
 ○ الصور تخيلية وليست حقيقية.
 ○ A foto é somente uma imagem.
 ○ La foto es solamente una imagen.
 ○ 写真はイメージです。

Карри, приготовленное без использования основных пищевых аллергенов, в целях безопасности подается в закрытой упаковке.
 نقوم بتقديم صلصة الكاري التي لا تستخدم مكونات محددة بحالة غير مفتوحة لأسباب تتعلق بالسلامة.
 O molho de Curry sem ingredientes específicos é oferecido em pacote fechado por questões de segurança.
 Por razones de seguridad, la salsa cury que no utiliza ingredientes alérgicos especificados se ofrece por separado en envase cerrado.
 特定原材料を使用していないカレーソースは安全面を考慮して未開封の状態でご提供いたします。

○ Упаковка карри, приготовленного без использования основных пищевых аллергенов, может быть изменена без предварительного уведомления.
 ○ قد تتغير عبوة الكاري الذي لا يستخدم مكونات محددة دون إشعار مسبق.
 ○ O pacote de Curry sem ingredientes específicos pode sofrer mudanças sem aviso prévio.
 ○ El paquete del curry sin ingredientes alérgicos especificados puede sufrir cambios sin previo aviso.
 ○ 特定原材料を使用していないカレーのパッケージは予告なく変更する場合がございます。

○ Карри, приготовленное без использования основных пищевых аллергенов, не является продуктом питания специального назначения (пища для больных), одобренным Агентством по защите прав потребителей.
 ○ الكاري الذي لا يستخدم مكونات محددة لا يعتبر غذاء للاستخدامات الخاصة (غذاء للمرضى) حاصل على موافقة وكالة شؤون المستهلكين.
 ○ O molho de Curry no qual não são utilizados os ingredientes específicos não é um alimento para finalidades especiais (alimentos para doentes) aprovado pela Agência de Assuntos do Consumidor.
 ○ El curry que no utiliza ingredientes alérgicos especificados no es un alimento dietético especial (alimento para enfermos) aprobado por la Agencia del Consumidor de Japón.
 ○ 特定原材料を使用していないカレーは、消費者庁許可の特別用途食品(病者用食)ではありません。

○ Информация об аллергиях содержит сведения о продуктах, использованных в меню. Тем не менее, обращаем Ваше внимание на то, что в процессе изготовления на предприятии или в ресторане, через контакт с приборами, аппаратурой, руками и т.д. существует вероятность попадания в какой-либо продукт аллергических веществ, изначально в нем не содержащихся. Кроме того, восприимчивость к аллергическим веществам имеет индивидуальные различия, поэтому в случае беспокойства, просим Вас посоветоваться с Вашим лечащим врачом и на основе полученных рекомендаций принимать решения относительно того или иного блюда.
 ○ المعلومات حول الحساسية تستند إلى المكونات في قائمة الأطعمة. ومع ذلك، يرجى الانتباه إلى أن المواد التي تسبب الحساسية والتي غير موجودة في المكونات ربما يتم استخدامها بشكل منفصل في الأطباق خلال مراحل تحضيرها، أو في معدات الطبخ، أو في أيدي العمال في منشآت تحضيرها أو بيعها. بالإضافة إلى ذلك، بما أن درجة الحساسية تختلف من شخص إلى آخر، وإذا كنت تهتم بحساسية المواد الغذائية، يرجى استشارة طبيبك الخاص حول إمكانية تناول أطباقنا.
 ○ As informações sobre alergia foram pesquisadas para as matérias primas utilizadas em nossos menus. Porém, é possível imaginar a mistura de outras substâncias alérgicas não utilizadas como matéria prima no processo da preparação, devido a sua adesão nos aparelhos, máquinas ou nas mãos, durante a produção na fábrica ou nas lojas. Como existem diferenças individuais na sensibilidade em relação às substâncias alérgicas, se você estiver preocupado, pedimos por favor que consulte antes o seu médico e decida por si próprio sobre a utilização ou não de nossos pratos.
 ○ La información sobre la alergia está basada en la lista de ingredientes del menú. Sin embargo, tenga en cuenta que, a pesar de no contener los ingredientes alérgicos, inadvertidamente pueden mezclarse en los platos a través de equipos de procesamiento, utensilios de cocina o las manos del personal durante el procesamiento en la fábrica o restaurante. Además, como la sensibilidad a los alérgenos alimentarios varía de persona a persona, si usted está preocupado acerca de la alergia a alimentos, consulte al médico sobre el asunto y decida por sí mismo sobre la utilización de nuestros platos.
 ○ アレルギー情報は、メニューに使用されている原材料を調べたものです。ただし、本来原材料として使用していないアレルギー物質についても、製造工場、店舗における調理の過程で器具・機材に付着したり、手を介して付着するなど、様々な混入が考えられます。また、アレルギー物質に対する感受性は個人によって差がありますので、ご心配な方は担当医と相談のうえ、お客様ご自身で判断し、ご利用いただきますようお願い申し上げます。

Набор с напитком مشروب مع الطلب
Conjunto com bebida
Con bebida incluida
ドリンクセット

При заказе вместе с карри следующие напитки предлагаются со скидкой 50 иен. عند الطلب مع الكاري، سيتم تخفيض سعر المشروبات التالية بمقدار 50 ينًا.
Ao fazer o pedido juntamente com o Curry, o preço das bebidas descritas abaixo será o valor com desconto de 50 ienes.
Si pide una de las bebidas enumeradas a continuación con el curry, obtendrá un descuento de 50 yenes en la bebida.
カレーと一緒にご注文で下記のドリンクが50円引きになります。

¥220

Холодное молоко
حليب بارد
Leite gelado
Leche helada
アイスミルク



Апельсиновый напиток
مشروب البرتقال
Bebida de laranja
Bebida con sabor a naranja
オレンジドリンク



Ласси (без добавок)
عصير لاسي (عادي)
Lassi (Puro)
Lassie (sabor original)
ラッシー(プレーン)



Кока-Кола
كوكا كولا
Coca Cola
Coca-cola
コーカ・コーラ



Кофе холодный с молоком
قهوة بالحليب البارد
Café com leite gelado
Café con leche helado
アイスカフェ・オレ



Кофе со льдом
قهوة باردة
Café gelado
Café helado
アイスコーヒー



Горячий кофе
قهوة ساخنة
Café quente Café caliente
ホットコーヒー



◎ Горячий кофе отсутствует в ассортименте ряда ресторанов.
◎ بعض محلاتنا قد لا يوجد فيها قهوة ساخنة.
◎ Há lojas nas quais não é servido o café quente.
◎ Algunas filiales no sirven café caliente.
◎ ホットコーヒーは取り扱っていない店舗もございます。

Пиво Кири Итибан
بيرة كيرين إيتشيبان
Cerveja KIRIN ICHIBAN Cerveza KIRIN ICHIBAN
キリン一番搾り

¥367 (350ml)



Не продается водителям и лицам, не достигшим возраста 20 лет.
لا يمكن تقديمه للأشخاص الذين سيوفون السيارات والأشخاص الذين تقل أعمارهم عن 20 عامًا.
Não podemos oferecer para as pessoas que irão dirigir nem para pessoas com menos de 20 anos.
No ofrecemos a los que conducen un automóvil ni a los menores de 20 años de edad.
車の運転をされる方と20歳未満の方には、提供できません。

Кири Карада FREE
جعة كيرين كارادا خالية من الكحول
Kirin Karada FREE Kirin Karada FREE
キリン カラダFREE

¥317 (350ml)

Не продается лицам, не достигшим возраста 20 лет.
بعض فرعا لا يوزع لدينا هذا الطيب. ◎ Não é disponível em algumas lojas.
◎ Algunas filiales no sirven este producto. ◎ 取り扱っていない店舗もございます。

Как делать заказ.

Сделайте выбор на Ваш вкус!

Размер порции, острота, ингредиенты Карри Коко Ити зависят исключительно от Вашего желания.

Оцените вкус Вашего собственного оригинального карри.

1 Соус по Вашему выбору! Выберите вид Карри. На Ваш выбор – 4 вида наших фирменных соусов. Вы можете заказать дополнительную порцию соуса (примерно 1 поварешка) за 167 иен.

Свиное карри

основная цена 646 иен
количество риса 300г.
острота стандартная
Для свиного Карри предусматривается также сладкий соус



Говяжье карри

основная цена 794 иен
количество риса 300г.
острота стандартная
Сладкий соус не предусмотрен.



Коко Ити веджи-карри

основная цена 683 иен
количество риса 300г.
острота стандартная
Сладкий соус не предусмотрен.
Вегетарианское карри – это карри, не содержащее ингредиентов животного происхождения.



Рис Хаяси

основная цена 896 иен
количество риса 300г.
◎ Отсутствует в ассортименте ряда ресторанов.
Сладкий соус не предусмотрен.



2 Размер порции риса по Вашему выбору! Стандартная порция риса – 300 г. Вы также можете заказать порцию более 600 г. Количество соуса зависит от величины порции риса.

половинная порция	150 г.	200 г.	250 г.	300 г.	350 г.	400 г.	500 г.	600 г.
	Для всех блюд – скидка 90 иен	Для всех блюд – скидка 60 иен	Для всех блюд – скидка 30 иен	Основная цена	+ 65 иен Свиное карри- Сладкое свиное карри Коко Ити веджи-карри	+ 130 иен Свиное карри- Сладкое свиное карри Коко Ити веджи-карри	+ 260 иен Свиное карри- Сладкое свиное карри Коко Ити веджи-карри	+ 390 иен Свиное карри- Сладкое свиное карри Коко Ити веджи-карри
					+ 78 иен Карри с говяжьим соусом Рис Хаяси	+ 157 иен Карри с говяжьим соусом Рис Хаяси	+ 314 иен Карри с говяжьим соусом Рис Хаяси	+ 471 иен Карри с говяжьим соусом Рис Хаяси

3 Острота по Вашему выбору! Степень остроты на Ваш выбор: от сладкого до 20-й степени. В восприятии степеней остроты возможны индивидуальные различия.

Сладкое	Основная цена	Рекомендуем нелюбителям острого и детям.	😊	степень 4	+100 иен	Ужасно остро! Пожар во рту! Любители острого останутся довольны.	🔥
Умеренная острота	Основная цена	Стандартная степень остроты карри Коко Ити. Соответствует карри средней остроты в обычной продаже.	😊	степень 5	+ 125 иен	Для тех, кто желает испытать свои возможности! Поединок с карри!	🔥
степень 1	+ 25 иен	Для тех, кто желает получить дополнительный заряд энергии.	😊	6-10 степень	+ 150 иен	Предлагается только тем нашим посетителям, кто хотя бы один раз съел без остатка порцию 5 степени. С каждой степенью остроты карри усиливается, поэтому мы рекомендуем Вам знакомиться с нашим ассортиментом постепенно.	🔥
степень 2	+ 50 иен	Бодрящая острота медленно, но верно заявит о себе.	😊	степень 15	+ 175 иен	Предлагается только тем нашим посетителям, кто хотя бы один раз съел без остатка порцию 10-й степени остроты.	🔥
степень 3	+ 75 иен	Очень остро! Еще немного – и предел?	😊	степень 20	+ 200 иен	Предлагается только тем нашим посетителям, кто хотя бы один раз съел без остатка порцию 15-й степени остроты.	🔥

Степень мягкости на Ваш вкус! Степень мягкости карри регулируется добавлением густого сладкого соуса.
◎ Степени мягкости основаны на сладком свином соусе. ◎ Восприятие мягкости вкуса зависит от индивидуальных особенностей. ◎ Для любого карри в меню можно выбрать более мягкий вариант.
◎ В состав «Густого сладкого соуса» входит мед, поэтому будьте осторожны и не давайте его детям младше 12 месяцев.

4 Дополнительные ингредиенты по Вашему выбору! Чем больше, тем вкуснее.

Крем-соус Тартар	74 иен	наш (3 шт) Баклажан (3 ломтика)	90 иен	Свиное карри	194 иен	таппури	212 иен
Кукуруза	91 иен	Картофель	106 иен	Свиное карри	220 иен		
Омлет (половинная порция)	110 иен	Спелый нарезанный помидор	116 иен	Свиное карри	238 иен		
Яйцо всмятку	120 иен			Свиное карри	242 иен		
Грибы (половинная порция)	121 иен	Крем-коклет (2 шт)	121 иен	Свиное карри	252 иен	Ика	264 иен
Шпинат (половинная порция)	126 иен	Кальмар (половинная порция)	132 иен	Свиное карри	272 иен	Чиз	305 иен
Тунец	136 иен	Вареные креветки (половинная порция)	138 иен	Свиное карри	288 иен	Сыр	305 иен
Котлета (1 шт.)	150 иен	Хрустящий цыпленок	165 иен	Свиное карри	326 иен	Жареный цыпленок (5 кусочков)	336 иен
Тонко порезанная вареная свинина (половинная порция)	167 иен	Хрустящий цыпленок	168 иен	Свиное карри	352 иен	Жареный цыпленок (5 кусочков)	370 иен
Сосиски (2 шт.)	174 иен			Свиное карри	546 иен		
Жареный цыпленок (3 кусочка)	183 иен						

طريقة الطلب

كيفية الطلب من قائمة مأكولات كوكو نيتشي
استمتع بطعامك المفضل من قائمة مأكولات كوكو نيتشي من
خلال اختيار درجة حرارة الكاري ومكوناته.

1 يمكن طلب صلصة إضافية بزيادة 167 ين (بمقدار كوب واحد تقريبا) 4 أنواع من الصلصات المميزة اختيار نكهة صلصة الكاري

<p>كاري لحم خنزير السعر 646 ين</p> <p>الرز: 300 غم قوة الكاري: عادي يمكن توفير نكهة حلوة</p>	<p>كاري لحم بقري السعر 794 ين</p> <p>الرز: 300 غم قوة الكاري: عادي لا يتوفر بطعم معتدل غير حار</p>	<p>كاري كوكو نيتشي للنباتيين السعر 683 ين</p> <p>الرز: 300 غم قوة الكاري: عادي لا يتوفر بطعم معتدل غير حار كاري النباتيين هو كاري لا يستخدم مواد مستخلصة من الحيوانات.</p>	<p>أرز هاياشي السعر 896 ين</p> <p>الرز: 300 غم بعض فروعنا لا يتوفر لديها هذا الطبق لا يتوفر بطعم معتدل غير حار</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

2 يمكن توفير أكثر من 600 جم أيسلر. يتوقف مقدار الصلصة على مقدار الأرز. كمية الأرز التي تقدم هي 300جم. اختيار كمية الأرز

نصف الكمية 150 غم	200 غم	250 غم	300 غم	350 غم	400 غم	500 غم	600 غم
تخفيض 90 ين	تخفيض 60 ين	تخفيض 30 ين	السعر الأساسي	65 ين إضافي كاري لحم خنزير - كاري كوكو نيتشي للنباتيين كاري خفيف لحم خنزير	130 ين إضافي كاري لحم خنزير - كاري كوكو نيتشي للنباتيين كاري خفيف لحم خنزير	260 ين إضافي كاري لحم خنزير - كاري كوكو نيتشي للنباتيين كاري خفيف لحم خنزير	390 ين إضافي كاري لحم خنزير - كاري كوكو نيتشي للنباتيين كاري خفيف لحم خنزير
				78 ين إضافي كاري لحم بقري - أرز هاياشي	157 ين إضافي كاري لحم بقري - أرز هاياشي	314 ين إضافي كاري لحم بقري - أرز هاياشي	471 ين إضافي كاري لحم بقري - أرز هاياشي

3 يمكن الاختيار من كاري درجة خفيفة الى كاري حار درجة 20.
هناك فرق بين الأشخاص بالنسبة لتحمل درجة الكاري.

كاري خفيف	كاري عادي	كاري 1	كاري 2	كاري 3
السعر الأساسي	السعر الأساسي	25 ين إضافي	50 ين إضافي	75 ين إضافي
مناسب جدا للذين لا يحبون الكاري الحار، وكذلك للأطفال.	الكاري العادي الذي يقدمه كوكو نيتشي. كاري حار بدرجة عادية معتمرف عليها.	خاص بالذين يرغبون بكاري حار بدرجة أكثر من العادية.	كاري حار بدرجة لاذعة تملأ الفم لاحقا.	كاري حار بدرجة لاذعة جدا! من الصعب تحمله.

تعديل الحلاوة بصلصة كثيفة وحلوة! تعديل الحلاوة!
يرجى الحرص على عدم إعطائها للرضع الذين تقل أعمارهم عن 12 شهرا. يمكن إضافة نكهة معتدلة إلى جميع أطباق الكاري في القائمة. الإجابة عن درجة الاعتدال تختلف من شخص لآخر. اعتدال درجة الحرارة يعتمد على اعتدال صلصة الخنزير.

4 اصف تدريجيا لزيادة اللذة في الطعم. إختيار النكهات الإضافية

كريم-تارتار لوز صلصة تارتار كريمة	74 ين	نساء (3 قطع) بانديجان (3 قطع)	90 ين
كوكو حبة بطاطا	91 ين	حرف ايسلر نصف طبق محار	106 ين
نصف طبق بيض مخفوق	110 ين	مقطع طماطم ناضجة بالكامل	116 ين
صلصة تارتار بيض نصف مسلوق			120 ين
كروكيت (قطعة واحدة) كريم (مع السرطان)	126 ين	حرف ايسلر نصف طبق حبار	132 ين
نصف طبق سبانخ	136 ين	سمك تونا	138 ين
فلفل حار بزيت التوابل	150 ين	همبرغر (واحدة)	165 ين
نصف طبق شرائح لحم خنزير	167 ين		168 ين
نصف طبق شرائح لحم خنزير	174 ين		174 ين
دجاج مقلي (3 قطع)	183 ين		183 ين

Como fazer o pedido

Escolha livremente e faça o pedido!
A quantidade, o grau do tempero picante, os ingredientes do Curry CoColCHI, dependem do seu gosto. Sinta o prazer de experimentar o seu Curry original.

1 Escolha o molho! Existem 4 tipos de molhos soberbos
Com 167 ienes a mais, é possível o acréscimo do molho (quantidade de cerca de uma concha).

<p>Curry de carne de porco Preço básico 646 ienes</p> <p>Quantidade de arroz: 300g Tempero picante: normal Temos também o sabor Amakuchi (não-picante)</p>	<p>Curry de bife Preço básico 794 ienes</p> <p>Quantidade de arroz: 300g Tempero picante: normal Não temos o sabor Amakuchi (não-picante)</p>	<p>CoColCHI Curry Vegetariano Preço básico 683 ienes</p> <p>Quantidade de arroz: 300g Tempero picante: normal Não temos o sabor Amakuchi (não-picante)</p>	<p>Arroz Hayashi (picadinho de carne) Preço básico 896 ienes</p> <p>Quantidade de arroz: 300g Este prato não é disponível em algumas lojas. Não temos o sabor Amakuchi (não-picante)</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

2 Escolha a quantidade de arroz! A quantidade básica é de 300 g. É possível pedir mais que 600g. A quantidade de molho varia conforme a quantidade de arroz.

Metade do tamanho 150g	200g	250g	300g	350g	400g	500g	600g
Desconto de 90 ienes para todos os menus	Desconto de 60 ienes para todos os menus	Desconto de 30 ienes para todos os menus	Preço básico	65 ienes de acréscimo Curry de carne de porco - Curry de carne de porco Amakuchi (não-picante) / CoColCHI Curry Vegetariano	130 ienes de acréscimo Curry de carne de porco - Curry de carne de porco Amakuchi (não-picante) / CoColCHI Curry Vegetariano	260 ienes de acréscimo Curry de carne de porco - Curry de carne de porco Amakuchi (não-picante) / CoColCHI Curry Vegetariano	390 ienes de acréscimo Curry de carne de porco - Curry de carne de porco Amakuchi (não-picante) / CoColCHI Curry Vegetariano
				78 ienes de acréscimo Curry de bife - Arroz Hayashi (picadinho de carne)	157 ienes de acréscimo Curry de bife - Arroz Hayashi (picadinho de carne)	314 ienes de acréscimo Curry de bife - Arroz Hayashi (picadinho de carne)	471 ienes de acréscimo Curry de bife - Arroz Hayashi (picadinho de carne)

3 Escolha o grau do tempero picante! É possível escolher desde o Amakuchi (não picante) até o grau picante 20.
Existem diferenças individuais no grau picante.

Amakuchi (não-picante)	Médio	Grau picante 1	Grau picante 2	Grau picante 3
Preço básico	Preço básico	25 ienes de acréscimo	50 ienes de acréscimo	75 ienes de acréscimo
Para aqueles que não gostam de comidas picantes, apropriado para crianças.	É o tempero padrão do CoColCHI. Grau picante moderado.	Se deseja dar um gostinho um pouco picante.	É picante, e o ardor se espalha aos poucos na boca.	É bastante picante! Talvez seja o limite.

Ajuste da doçura! Ajuste da doçura com o molho espesso e doce!
O sabor doce tem como base o molho de carne de porco Amakuchi (doce). O gosto da doçura varia de pessoa para pessoa. É possível acrescentar a doçura para qualquer menu de Curry. O "Molho Espesso e Doce" contém mel, por isso tome o cuidado para que uma criança menor que 1 ano de idade não coma o molho.

4 Escolha os ingredientes! A gostosura aumenta a medida que aumenta os ingredientes colocados.

كريم-تارتار لوز صلصة تارتار كريمية	74 ienes	نساء (3 قطع) Berinjela (3 unidades)	90 ienes
كوكو حبة بطاطا	91 ienes	حرف ايسلر نصف طبق حمار	106 ienes
نصف طبق بيض مخفوق	110 ienes	مقطع طماطم ناضجة بالكامل	116 ienes
صلصة تارتار بيض نصف مسلوق			120 ienes
كروكيت (قطعة واحدة) كريم (مع السرطان)	126 ienes	حرف ايسلر نصف طبق حبار	132 ienes
نصف طبق سبانخ	136 ienes	سمك تونا	138 ienes
فلفل حار بزيت التوابل	150 ienes	همبرغر (واحدة)	165 ienes
نصف طبق شرائح لحم خنزير	167 ienes		168 ienes
نصف طبق شرائح لحم خنزير	174 ienes		174 ienes
دجاج مقلي (3 قطع)	183 ienes		183 ienes

CÓMO HACER EL PEDIDO

En CoCoCHI se puede elegir libremente el grado de picante, la porción y el topping.

1 ¡Elija la salsa curry! Tenemos 4 tipos de salsa curry. Con 167yenes más, se puede aumentar la salsa curry.

SALSA CURRY DE CERDO

Precio base **¥646**

Arroz: 300g
Picante: Normal

También tenemos la salsa no picante



SALSA CURRY DE FILETE

Precio base **¥794**

Arroz: 300g
Picante: Normal

No tenemos la salsa no picante



CoCoCHI CURRY VEGETARIANO

Precio base **¥683**

Arroz: 300g
Picante: Normal

No tenemos la salsa no picante
El curry vegetariano no contiene ingredientes de origen animal.



Arroz Hayashi (carne picada)

Precio base **¥896**

Arroz: 300g
Algunas filetes no sirven esta salsa.

No tenemos la salsa no picante



2 ¡Elija la porción de arroz! La cantidad básica de arroz es de 300g. También es posible pedir más de 600g de arroz. La cantidad de salsa varía conforme a la cantidad de arroz.

Media porción
150g

150g	200g	250g	300g	350g	400g	500g	600g
Descuento de 90yenes del precio base	Descuento de 60yenes del precio base	Descuento de 30yenes del precio base	Precio base	65yenes por el incremento <small>Salsa curry de cerdo/Salsa curry de cerdo no picante/CoCoCHI Curry vegetariano</small>	130yenes por el incremento <small>Salsa curry de cerdo/Salsa curry de cerdo no picante/CoCoCHI Curry vegetariano</small>	260yenes por el incremento <small>Salsa curry de cerdo/Salsa curry de cerdo no picante/CoCoCHI Curry vegetariano</small>	390yenes por el incremento <small>Salsa curry de cerdo/Salsa curry de cerdo no picante/CoCoCHI Curry vegetariano</small>
				78yenes por el incremento <small>Salsa curry de filete/Arroz Hayashi (carne picada)</small>	157yenes por el incremento <small>Salsa curry de filete/Arroz Hayashi (carne picada)</small>	314yenes por el incremento <small>Salsa curry de filete/Arroz Hayashi (carne picada)</small>	471yenes por el incremento <small>Salsa curry de filete/Arroz Hayashi (carne picada)</small>

3 ¡Elija el grado de picante! Se puede elegir por su gusto el grado desde no picante hasta el grado de picante 20. Existen diferencias individuales en el grado de picante.

No picante	Precio base	Para aquellos a que no les gustan comidas picantes, y es apropiado para los niños.	😊
Picante normal	Precio base	Es el sabor estándar de CoCoCHI. Es un poco más picante que los curry vendidos en el mercado.	😊
Grado de picante 1	25yenes de incremento	Si quieres darle un sabor un poco picante.	😊
Grado de picante 2	50yenes de incremento	Es picante, y el ardor se propaga lentamente en la boca.	😊
Grado de picante 3	75yenes de incremento	¡Es muy picante! Tal vez sea el límite.	😬

Grado de picante 4	100yenes de incremento	¡Muy, muy picante, incluso para aquellos a que les gusta una tentación!	😬
Grado de picante 5	125yenes de incremento	¡Para aquellos que quieran desafiar! Si quiere luchar contra el ardor.	😬
Grado de picante 6-10	150yenes de incremento	Sólo para aquellos que pudieron comer todo el curry picante del grado 5 en el pasado.	😬
Grado de picante 15	175yenes de incremento	Sólo para aquellos que pudieron comer todo el curry picante del grado 10 en el pasado.	😬
Grado de picante 20	200yenes de incremento	Sólo para aquellos que pudieron comer todo el curry picante del grado 15 en el pasado.	😬

¡Ajuste el nivel de suavidad a su gusto! ¡Elija la cantidad de la salsa densa y suave que desea!

- El nivel de suavidad se basa en la salsa curry suave de cerdo.
- La sensibilidad del sabor suave difiere de persona a persona.
- La suavidad se puede añadir en cualquier plato de curry.
- En la "Salsa Densa y Suave" se incluye miel. Por favor, tenga cuidado de no darla a los bebés menores de 12 meses.

4 ¡Elija el topping! ¡Agregue tantos toppings como quiera y cree su propio sabor único!

クリームタルタルソース Salsa tártara cremosa	¥74	なす(3個) Berenjena (3 piezas)	¥90		
コーン 単品ボテト Maíz Patata (papa)	¥91	ハーフあさり Mitad de almejas	フィッシュフライ(1本) Pescado apanado (1 pieza)	¥106	
ハーフスクランブルエッグ Mitad de revuelto de huevos	¥110	完熟カットトマト Tomate maduro cortado	¥116		
半熟タマゴ ゆでタマゴ Huevo semi cocido Huevo cocido			¥120		
ハーフきのこ クリームコロッケ(カニ入り)(1個) Mitad de setas Croqueta de crema (con cangrejo) (1 pieza)			¥121		
ハーフほうれん草 Mitad de espinaca	¥126	ハーフイカ Mitad de calamar	ハーフエビごみ Mitad de gamba cocida	ハーフチーズ Mitad de queso	¥132
ハーフやさい Mitad de verduras	¥136	ツナ Atún	¥138		
スパイスオイル 痺辛旨椒 Aceite con especias (Shibikarumajao)	¥150	ハンバーグ(1個) Hamburguesa (1 pieza)	¥165		
納豆 Natto (sojas fermentadas)	¥167	ハーフ豚(ぶた)しゃぶ Mitad de cerdo rebanado	¥168		
旨辛にんにく Ajo sabroso picante	ソーセージ(2本) Salchicha (2 piezas)		¥174		
フライドチキン(3個) Pollo frito (3 piezas)			¥183		

半熟タマゴタルタルソース Salsa tártara con huevo semi cocido	¥194	たっぷりあさり Bastante almeja	¥212		
スクランブルエッグ Revuelto de huevo			¥220		
エビあさり Gamba y almeja			¥238		
きのこ Setas			¥242		
ほうれん草 Espinaca	¥252	イカ Calamar	エビごみ Gamba cocida	チーズ Queso	¥264
やさい Verduras	¥272	チキンごみ Pollo cocido	¥288	フライドチキン(5個) Pollo frito (5 piezas)	¥305
メンチカツ Carne picada apanada			¥326	豚(ぶた)しゃぶ Cerdo rebanado	¥336
チキンカツ Pollo apanado		バリバリチキン Pollo frito crujiente			¥348
ロースカツ Lomo apanado de cerdo			¥352	海の幸 Frutos del mar	¥370
手仕込とんかつ Cerdo apanado preparado a mano					¥546